



Lavuratori Traversadas litteraras 2020

Venderdi, ils 6 da mars 2020, 10:00–18:00

Lia Rumantscha, Via da la Plessur 47, 7000 Cuira

La Lia Rumantscha e la Chasa da la translaziun Looren envidan al quart lavuratori Traversadas litteraras. Cun sustegn amicabel da la Fundaziun svizra per la cultura Pro Helvetia.

Il lavuratori orientà a la pratica sa drizza a persunas activas sin il champ da la litteratura dal territori linguistic rumantsch che scrivan, translateschan u lectoreschan texts rumantschs e/u tudestgs. Il quart lavuratori metta l'accent sin la prelecziun dad (agens) texts e la discussiun critica da texts.

Coordinaziun

Gianna Olinda Cadonau (Lia Rumantscha), Gabriela Stöckli (Chasa da la translaziun Looren) e Flurina Badel.

Program

- 09:30–10:00 café en la Lia Rumantscha, Cuira
- 10:00–12:30 prelecziun dad agens texts cun trenament da preleger
(cun Flurina Badel e Werner Geiger)
- 12:30–14:00 gentar en il Va Bene
- 14:00–17:00 lectura, discussiun ed analisa da texts or da la Litteratura 38 MAR
(cun Flurina Badel)
- 17:00–18:00 en atgna chaussa / runda finala

Preparaziun

Las participantas ed ils participants prendan cun sai in (agen) text per preleger e legian ils texts en la Litteratura 38 MAR (Uniun per la Litteratura rumantscha, Cuira, 2019). La Litteratura 38 pon ins cumprar tar la Lia Rumantscha per in pretsch reduci da CHF 15.–. Durant la runda finala han las participantas ed ils participants la chaschun da preschentar agens projects da lingua, da litteratura e da translaziun.

Annunzia e custs

Il lavuratori sa drizza a persunas activas sin il champ da la litteratura cun u senza experientscha da publitgar. P.pl. trametter la brev da motivaziun cun curs da la vita fin ils **23 da favrer 2020** per e-mail ad: info@rumantsch.ch. Il dumber da participantas e participants è limità. La participaziun e l'alimentaziun èn gratuitas; ils custs da viadi surpiglian las participantas ed ils participants sezs.

Ulteriuras infurmaziuns

Gianna Olinda Cadonau, Lia Rumantscha: gianna.cadonau@rumantsch.ch, Tel. 081 258 32 22.



Lavuratori Traversadas litteraras 2020

Freitag, 6. März 2020, 10:00–18:00 Uhr

Lia Rumantscha, Via da la Plessur 47, 7000 Chur

Die Lia Rumantscha und das Übersetzerhaus Looren laden zum vierten Workshop Traversadas litteraras ein. Mit freundlicher Unterstützung der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia.

Der praxisorientierte Workshop richtet sich an Literaturschaffende des rätoromanischen Sprachraums, die Texte auf Rätoromanisch und/oder Deutsch schreiben, übersetzen oder lektorieren. Im vierten Workshop stehen die Präsentation von (eigenen) Texten und die kritische Lektüre und Diskussion von Texten im Zentrum.

Koordination

Gianna Olinda Cadonau (Lia Rumantscha), Gabriela Stöckli (Übersetzerhaus Looren) und Flurina Badel.

Programm

- 09:30–10:00: Kaffee, Lia Rumantscha, Chur
- 10:00–12:30: Vorlesen eigener Texte mit Sprechcoaching
(mit Flurina Badel und Werner Geiger)
- 12:30–14:00: Mittagessen im Restaurant Va Bene
- 14:00–17:00: Lektüre, Diskussion und Analyse von Texten aus der Litteratura 38 MAR
(mit Flurina Badel)
- 17:00–18:00: In eigener Sache / Schlussrunde

Vorbereitung

Die Teilnehmenden bringen einen (eigenen) Text zum Vorlesen mit und lesen im Vorfeld die Litteratura 38 MAR (Uniun per la Litteratura rumantscha, Cuira, 2019). Die Litteratura 38 ist bei der Lia Rumantscha zum reduzierten Preis von 15.— CHF erhältlich. Während der Schlussrunde erhalten die Teilnehmenden Gelegenheit, eigene Literatur- und Übersetzungs- und Sprachprojekte vorzustellen.

Anmeldung und Kosten

Der Workshop richtet sich an Literaturschaffende mit oder ohne Publikationserfahrung. Motivationsschreiben mit Lebenslauf bis **23. Februar 2020** per E-Mail an: info@rumantsch.ch. Die Anzahl der Teilnehmenden ist begrenzt. Teilnahme und Verpflegung sind kostenlos; die Reisekosten bezahlen die Teilnehmenden selbst.

Weitere Auskünfte

Gianna Olinda Cadonau, Lia Rumantscha: gianna.cadonau@rumantsch.ch, Tel. 081 258 32 22.